

Compact Disc Changer System

Mode d'emploi _____ **FR**

Bedienungsanleitung _____ **DE**

Gebruiksaanwijzing _____ **NL**

Istruzioni per l'uso _____ **IT**

En ce qui concerne l'installation et les connexions, consulter le manuel d'installation/connexions fourni.

Zur Installation und zum Anschluß siehe die mitgelieferte Installations-/Anschlußanleitung.

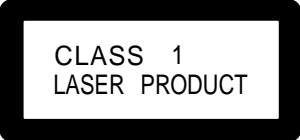
Zie voor het monteren en aansluiten van het apparaat de bijgeleverde [Montage/Aansluitingen]-gebruiksaanwijzing.

Per l'installazione e i collegamenti, fare riferimento al manuale di istruzioni di installazione/collegamenti in dotazione.




CDX-434RF

Précautions



CLASS 1
LASER PRODUCT

L'inscription "CLASS 1 LASER PRODUCT" est située à l'arrière et à l'extérieur de l'appareil.



CAUTION—INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN
DO NOT STARE INTO BEAM OR
VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS

Cette étiquette est placée sur le châssis interne de l'unité du lecteur.

Bienvenue!

Nous vous remercions d'avoir choisi le système de changeur CD Sony. Cet appareil vous permettra de bénéficier d'un son CD avec le changeur.

Le CDX-434RF est un changeur de disques compacts composé d'une télécommande filaire, d'un boîtier de relais et du changeur de CD proprement dit. Le changeur de CD module le signal audio en un signal RF (radiofréquence) de façon à ce qu'il puisse être reçu par le syntoniseur FM existant de votre autoradio. De cette façon, vous serez en mesure d'exploiter la lecture de CD avec votre autoradio même s'il ne comporte pas de bornes d'entrée pour un lecteur de disques compacts.

- Changeur CD compact et peu encombrant pour une installation verticale, horizontale, suspendue ou inclinée dans votre voiture.
- La télécommande filaire fournie vous permet de commander le changeur CD installé dans le coffre de votre voiture.
- Fonction de répétition de lecture pour la lecture répétée d'une plage ou d'un disque.
- Fonction de lecture aléatoire pour la lecture des plages d'un disque ou de tous les disques dans un ordre quelconque.

Table des matières

Préparation

Réinitialisation de l'appareil	4
Préparation du changeur CD	4
Changement de la fréquence de transmission	5

Changeur CD

Lecture de CD	6
Lecture des plages dans un ordre aléatoire — Lecture aléatoire	7
Lecture répétée des plages — Lecture répétée	7
Changement du niveau de sortie	7

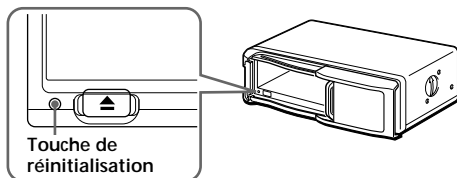
Informations complémentaires

Précautions	8
Remarques sur les disques compacts	8
Entretien	9
Nomenclature	10
Spécifications	11
Guide de dépannage	12

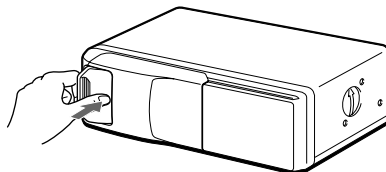
Préparation

Réinitialisation de l'appareil

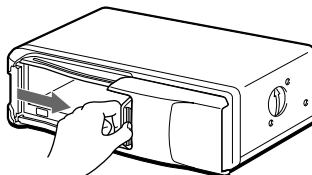
Avant la première mise en service de cet appareil ou après avoir remplacé la batterie de la voiture, vous devez réinitialiser l'appareil. Appuyez sur la touche de réinitialisation à l'aide d'un objet pointu comme un stylo à bille, etc.



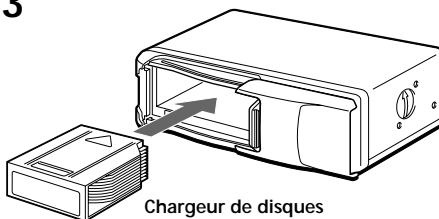
2 Déverrouiller.



Relâchez et couisissez pour ouvrir.



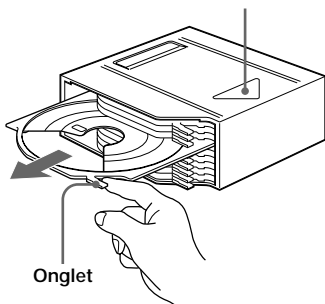
3



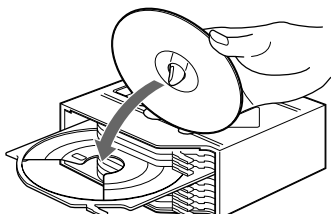
Préparation du changeur CD

1

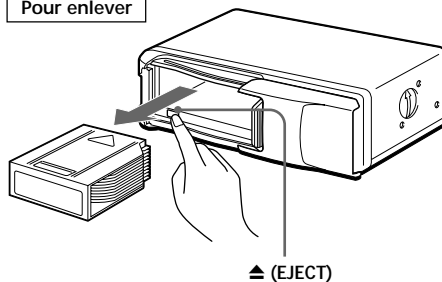
Avec le côté portant la flèche orienté vers le haut



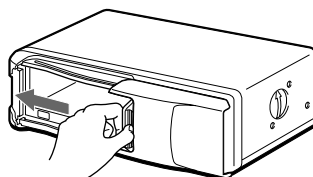
Face imprimée vers le haut



Pour enlever



4



Utilisez le magasin à disques fourni ou un magasin à disques XA-250. Vous ne pouvez pas utiliser de magasin à disques XA-10B avec cet appareil. L'utilisation d'un autre magasin à disques risque de provoquer un dysfonctionnement.

Remarques

- Pour écouter un CD de 8 cm CD, utilisez l'adaptateur CD Sony en option CSA-8. Veillez à toujours utiliser l'adaptateur spécifié, faute de quoi vous risquez de provoquer un dysfonctionnement de l'appareil. Si vous utilisez un autre adaptateur, l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement. Lorsque vous employez l'adaptateur CD Sony, assurez-vous que les trois encoches de l'adaptateur soient fermement engagées sur le CD de 8 cm.
- N'introduisez pas l'adaptateur CD Sony CSA-8 dans le chargeur sans disque, car il pourrait en résulter un dysfonctionnement.

Si le chargeur de disques n'est pas encastré correctement

Sortez-le et après avoir appuyé sur ▲, réinsérez-le.

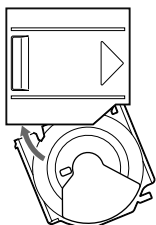
Utilisez cet appareil avec la trappe fermée. Sinon, des corps étrangers pourraient pénétrer dans l'appareil et encrasser les lentilles dans le chargeur CD.

Remarques sur le chargeur de disques

- Ne laissez pas le chargeur de disques dans un endroit très chaud ou très humide comme sur le tableau de bord ou sur la plage arrière de la voiture où il serait en plein soleil.
- Ne placez pas plus d'un disque à la fois par plateau, car vous risquez sinon d'endommager le chargeur CD et les disques.
- Ne laissez pas tomber le chargeur de disques et évitez de le cogner.

Si un plateau s'enlève

En principe, les plateaux ne s'enlèvent pas du magasin. S'ils s'enlèvent du magasin, il est cependant facile de les y réintroduire.



L'encoche du plateau étant face à vous, introduisez l'angle droit du plateau dans la fente et poussez ensuite sur l'angle gauche jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

Remarque

N'introduisez pas le plateau à l'envers ni dans le mauvais sens.

Changement de la fréquence de transmission

Comme cet appareil traite le son de lecture CD via un syntoniseur FM, il se peut qu'il y ait des interférences durant la lecture du CD. En pareil cas, changez la fréquence du signal RF modulé transmis par l'appareil. Le réglage initial est de 88,3 MHz.

1 Appuyez sur (SHUF/REP) pendant deux secondes jusqu'à ce que la fréquence apparaisse.

2 Appuyez plusieurs fois de suite sur (DISC+) ou (DISC-) pour sélectionner la fréquence.

Chaque fois que vous appuyez sur (DISC+) ou (DISC-), la fréquence change comme suit :

(DISC-) :
88.3 MHz → 89.9 MHz → 89.7 MHz →
89.5 MHz → 89.3 MHz → 89.1 MHz →
88.9 MHz → 88.7 MHz → 88.5 MHz →
88.3 MHz

(DISC+) :
88.3 MHz → 88.5 MHz → 88.7 MHz →
88.9 MHz → 89.1 MHz → 89.3 MHz →
89.5 MHz → 89.7 MHz → 89.9 MHz →
88.3 MHz

3 Appuyez sur (SHUF/REP) pendant deux secondes.

Remarques

- Si vous changez la fréquence de transmission de l'appareil, n'oubliez pas de syntoniser votre syntoniseur FM sur la nouvelle fréquence sélectionnée.
- Appuyez sur la touche ►|| de la télécommande filaire avant de changer la fréquence si l'appareil n'est pas sous tension.

Changeur CD

Lecture de CD

- 1 Allumez le syntoniseur FM de votre autoradio.
- 2 Syntonisez la fréquence* de transmission sélectionnée avec le syntoniseur FM de votre autoradio.

* La fréquence de l'appareil est réglée par défaut sur 88,3 MHz.

Vous pouvez changer la fréquence. (Voir "Changement de la fréquence de transmission" à la page 5.)

- 3 Appuyez sur ►II.
La lecture du CD commence.
- 4 Réglez le volume à l'aide de la commande de volume de votre autoradio.
Toutes les plages commencent au début.

Arrêt de la lecture CD

Appuyez sur (OFF).

Remarques

- Lorsque la lecture CD est arrêtée, il est possible que les haut-parleurs émettent un certain bruit. Afin d'éviter que ce phénomène ne se produise, baissez le volume avant d'arrêter la lecture CD.
- Si vous coupez le contact de votre voiture sans avoir arrêté la lecture du CD, celle-ci reprendra automatiquement là où elle a été interrompue lorsque vous remettrez le contact.

Localisation d'une plage déterminée

— Détecteur automatique de musique (AMS)

En cours de lecture CD, appuyez une fois sur l'un des deux côtés de la touche (AMS) pour chaque plage que vous voulez sauter.



Localisation d'un passage déterminé sur une plage

— Recherche manuelle

En cours de lecture CD, maintenez l'un des deux côtés de la touche (AMS) enfoncé. Relâchez la commande lorsque vous avez trouvé le passage déterminé.

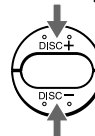


Localisation d'un disque déterminé

— Sélection du disque

En cours de lecture, appuyez sur (DISC+) ou (DISC-) jusqu'à ce que vous trouviez le disque souhaité.

Pour localiser les disques suivants



Pour localiser les disques précédents

Ecoute de la radio ou d'une cassette

Veillez à arrêter la lecture CD avant d'écouter la radio ou une cassette.

Remarque

Veillez à arrêter la lecture CD, sans quoi des interférences avec la réception radio sont possibles.

Lecture des plages dans un ordre aléatoire

— Lecture aléatoire

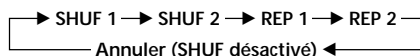
Vous pouvez choisir :

- SHUF 1 pour lire les plages du disque en cours dans un ordre aléatoire.
- SHUF 2 pour lire tous les disques dans un ordre aléatoire.

Appuyez plusieurs fois sur (SHUF/REP) jusqu'à le réglage désiré apparaisse (SHUF 1 or SHUF 2).

La lecture aléatoire démarre après cinq secondes.

Chaque fois que vous appuyez sur (SHUF/REP), l'affichage change comme suit :



Pour revenir au mode de lecture normal, appuyez plusieurs fois sur (SHUF/REP) jusqu'à ce que "SHUF" ou "REP" disparaisse.

Lecture répétée des plages

— Lecture répétée

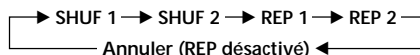
Vous pouvez choisir :

- REP 1 pour répéter la plage.
- REP 2 pour répéter le disque.

Appuyez plusieurs fois sur (SHUF/REP) jusqu'à le réglage désiré apparaisse (REP 1 ou REP 2).

La lecture répétée démarre après cinq secondes.

Chaque fois que vous appuyez sur (SHUF/REP), l'affichage change comme suit :



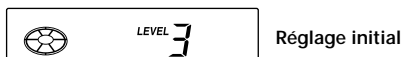
Pour revenir au mode de lecture normal, appuyez plusieurs fois sur (SHUF/REP) jusqu'à ce que "REP" ou "SHUF" disparaisse.

Changement du niveau de sortie

Vous pouvez sélectionner le niveau de sortie de l'appareil. En principe, l'appareil est utilisé au niveau de sortie initial ; changez le niveau si nécessaire.

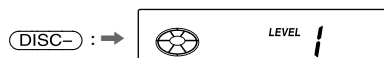
1 Appuyez sur (SHUF/REP) pendant deux secondes.

2 Appuyez brièvement sur (SHUF/REP).

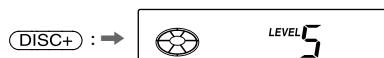


3 Appuyez plusieurs fois de suite sur (DISC+) ou (DISC-) pour sélectionner le niveau de sortie.

Pour diminuer le niveau de sortie



Pour augmenter le niveau de sortie



4 Appuyez sur (SHUF/REP) pendant deux secondes.

Remarque

Si vous sélectionnez le niveau 4 ou 5, le son de lecture CD peut comporter des distorsions ou des parasites. En pareil cas, sélectionnez un niveau de sortie inférieur et baissez le volume de votre autoradio.

Précautions

- Cet appareil ne peut être utilisé avec un autoradio sans syntoniseur FM.
- Si votre voiture est parquée en plein soleil, provoquant ainsi une augmentation considérable de la température dans l'habitacle, laissez l'appareil refroidir avant de l'utiliser.
- Si l'appareil n'est pas alimenté, vérifiez d'abord les connexions. Si tout est en ordre, contrôlez le fusible.
- Évitez d'installer le changeur CD et la télécommande filaire à un endroit:
 - dont la température peut dépasser 55°C,
 - en plein soleil,
 - près d'une source de chaleur (comme un chauffage),
 - exposé à la pluie ou à l'humidité,
 - poussiéreux ou sale,
 - exposé à des vibrations fortes.

Pour toute question ou problème au sujet de ce système et non couvert dans ce manuel, veuillez consulter votre revendeur Sony le plus proche.

Remarques sur les disques compacts

Un disque souillé ou défectueux peut provoquer des coupures de son pendant la lecture d'un CD. Pour obtenir un son optimal, manipulez les disques comme suit.

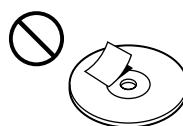
Saisissez les disques par les bords. Pour que les disques restent propres, n'en touchez jamais la surface.

Oui

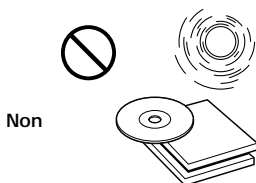


Ne collez pas de papier ni de bande adhésive sur la face imprimée.

Non

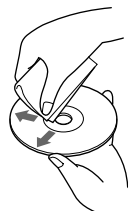


N'exposez pas les disques au rayonnement direct du soleil ou à des sources de chaleur telles que des conduits d'air chaud. De même, ne les laissez pas dans une voiture parquée en plein soleil où la température à l'intérieur de l'habitacle risque d'augmenter dans des proportions considérables.



Avant la lecture, essuyez les disques avec un chiffon de nettoyage en option. Essayez chaque disque du centre vers la circonférence.

Oui



N'utilisez pas de solvants tels que de la benzine, du diluant, des produits de nettoyage vendus dans le commerce ou des vaporisateurs anti-statiques destinés aux disques analogiques.

Remarques sur les disques

Si vous utilisez les disques décrits ci-dessous, le résidu adhésif risque de provoquer l'arrêt de la rotation du CD et d'entraîner un dysfonctionnement ou d'endommager vos disques.

N'utilisez pas de CD de seconde main ou de location qui présentent des résidus adhésifs à la surface (par exemple d'étiquettes décollées ou d'encre, de colle dépassant de l'étiquette).

**Résidus de colle.
L'encre colle.**



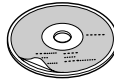
N'utilisez pas de CD de location avec d'anciennes étiquettes qui commencent à se décoller.

Les étiquettes qui commencent à se décoller laissent des résidus adhésifs.



N'utilisez pas vos CD avec des étiquettes ou des autocollants apposés dessus.

Les étiquettes sont fixées.



Condensation d'humidité

Les jours de pluie et dans les régions très humides, il se peut que de l'humidité se condense sur l'objectif à l'intérieur de l'appareil, qui risque alors de ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, retirez le chargeur de disques et attendez environ une heure que l'humidité se soit évaporée.

Entretien

Remplacement du fusible

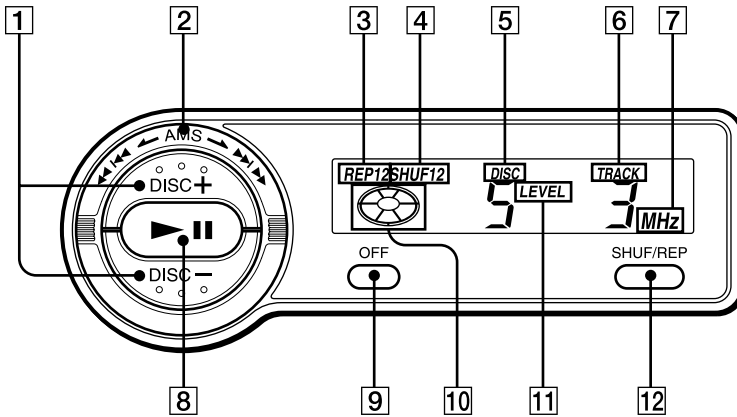
Si un fusible saute, vérifiez le branchement de l'alimentation et remplacez le fusible. Si le fusible saute de nouveau, cela peut révéler une défaillance interne de l'appareil. Dans ce cas, veuillez consulter votre revendeur Sony.

Avertissement

Utilisez un fusible d'ampérage correct. L'utilisation d'un fusible à ampérage trop élevé peut endommager l'appareil.

Nomenclature

Télécommande à fil (RM-X88)



Pour plus de détails, consultez les pages indiquées.

- 1 Touches DISC (sélection du disque)
5, 6, 7
- 2 Commande AMS (détecteur automatique de musique/recherche manuelle) 6
- 3 Indication REP (répétition de la lecture)
- 4 Indication SHUF (lecture aléatoire)
- 5 Indication DISC (numéro du disque)
Le numéro de disque indiqué correspond au numéro du disque dans le magasin.
- 6 Indication TRACK (numéro de la plage)
- 7 Indication MHz (fréquence)
- 8 Touche ►|| (lecture/pause) 5, 6
Si vous appuyez sur cette touche en cours de lecture CD, le CD passe en mode de pause. Si vous appuyez de nouveau sur cette touche, la lecture CD reprend.
- 9 Touche OFF 6
- 10 Indication de lecture/pause
Tourne en cours de lecture CD et clignote lorsque la touche de pause est actionnée.
- 11 Indication LEVEL (niveau de sortie)
- 12 Touche SHUF/REP (lecture aléatoire/lecture répétée/mode de commande)
5, 7

Spécifications

Changeur CD (CDX-434RF)

Systeme	Systeme audionumérique de disque compact
Fréquence de transmission	88,3 MHz/88,5 MHz/ 88,7 MHz/88,9 MHz/ 89,1 MHz/89,3 MHz/ 89,5 MHz/89,7 MHz/ 89,9 MHz (réglable)
Bornes de sortie	Télécommande filaire (8 broches) Sortie du signal RF (FM) Entrée d'alimentation (3 broches)
Consommation de courant	800 mA (lecture) 800 mA (charge/éjection de disque)
Température de fonctionnement	-10°C à +55°C (14 °F à 131 °F)
Dimensions	Env. 262 × 90 × 181,5 mm (l/h/p)
Poids	Env. 2,1 kg

Boîtier de relais

Entrée/sortie	Borne d'entrée d'antenne Câble de sortie d'antenne Câble d'entrée du changeur CD
Dimensions	Env. 40 × 40 × 27 mm (l/h/p)
Poids	Env. 140 g

Télécommande à fil (RM-X88)

Dimensions	Env. 122 × 36,5 × 15,5 mm (l/h/p)
Poids	Env. 255 g

Caractéristiques générales

Accessoires fournis	Chargeur de disques (1) Pièces de montage et de raccordement (1 jeu) Adaptateur pour CD de 8 cm CSA-8
Accessoires en option	Chargeur de disques XA-250

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

Guide de dépannage

La liste de contrôles suivante vous assistera dans la correction de la plupart des problèmes que vous pourriez rencontrer avec votre appareil.

Avant de parcourir cette liste de contrôles, revérifiez les procédures de raccordement et les instructions d'utilisation.

Caractéristiques générales

Problème	Cause/Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none">• Le micro-ordinateur intégré est défaillant. → Appuyez sur la touche de réinitialisation du changeur de CD.• Les cordons de raccordement sont mal branchés.
Le son saute.	<ul style="list-style-type: none">• Le changeur CD est installé dans un endroit instable. → Réinstallez-le dans un endroit stable.• Le disque est sale ou défectueux. → Nettoyez ou remplacez-le.
Le chargeur de disques est mal encasté.	Retirez le chargeur, appuyez sur ▲ et réintroduisez le chargeur jusqu'à ce qu'il s'encliquette correctement en position.

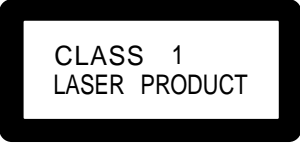
Affichages d'erreur

Les indications suivantes clignotent pendant environ cinq secondes.

Affichage	Cause	Solution
<i>E-01</i>	Pas de chargeur de disques dans le changeur CD.	Introduisez le chargeur de disques avec des disques dans le changeur CD.
<i>E-02</i>	Pas de disque dans le chargeur de disques.	Retirez le chargeur et introduisez des CD.
<i>E-04</i>	Le disque est sale.	Nettoyez le CD.
	Le disque est placé à l'envers.	Introduisez le disque dans le bon sens.
<i>E-99</i>	Le changeur CD ne fonctionne pas en raison d'un problème.	Appuyez sur la touche de réinitialisation du changeur de CD.


Si les solutions mentionnées ci-dessus ne peuvent pas résoudre le problème, consultez le revendeur Sony le plus proche.

Sicherheitsmaßnahmen



CLASS 1
LASER PRODUCT

Das entsprechende Etikett (CLASS 1 LASER PRODUCT) befindet sich außen an der Rückseite des Geräts.



CAUTION—INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN
DO NOT STARE INTO BEAM OR
VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS

Dieses Etikett befindet sich am internen Chassis der Laufwerkseinheit.

Willkommen!

Danke, daß Sie sich für das CD-Wechslersystem von SONY entschieden haben. Mit diesem Gerät können Sie CDs abspielen und wechseln.

Das CD-Wechslersystem CDX-434RF besteht aus einer Kabelfernbedienung, einem Relaiskästchen und dem CD-Wechsler. Der CD-Wechsler moduliert die Audiosignale in Hochfrequenzsignale (HF-Signale), so daß diese vom UKW-Tuner des Autoradios empfangen werden können. Auf diese Weise können Sie CDs über das Autoradio wiedergeben lassen, auch wenn dieses nicht über Eingänge für einen CD-Player verfügt.

- Kompakter, platzsparender CD-Wechsler für vertikalen, horizontalen oder schrägen Einbau oder Aufhängung im Fahrzeug.
- Über die mitgelieferte Kabelfernbedienung können Sie den im Kofferraum des Wagens installierten CD-Wechsler steuern.
- **Repeat Play** zur wiederholten Wiedergabe eines Titels oder einer CD.
- **Shuffle Play** zur Wiedergeben der Titel einer CD oder aller CDs in willkürlicher Reihenfolge.

Inhaltsverzeichnis

Vorbereitungen

Zurücksetzen des Geräts	4
Vorbereiten des CD-Wechslers	4
Ändern der Übertragungsfrequenz	5

CD-Wechsler

CD-Wiedergabe	6
Wiedergabe von Titeln in willkürlicher Reihenfolge	
— Shuffle Play	7
Wiederholte Wiedergabe von Titeln	
— Repeat Play	7
Ändern des Ausgangspegels	7

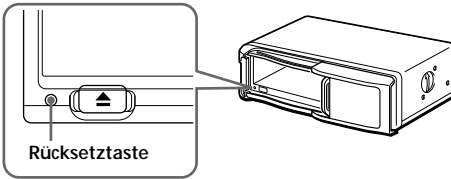
Weitere Informationen

Sicherheitsmaßnahmen	8
Hinweise zu CDs	8
Wartung	9
Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente	10
Technische Daten	11
Störungsbehebung	12

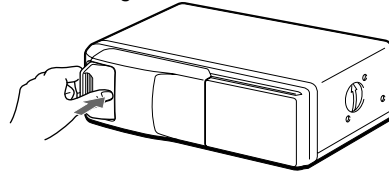
Vorbereitungen

Zurücksetzen des Geräts

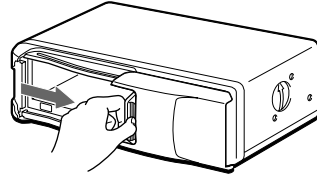
Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen oder wenn Sie die Autobatterie ausgetauscht haben, müssen Sie das Gerät zurücksetzen. Drücken Sie die Rücksetztaste mit einem spitzen Gegenstand wie z. B. einem Kugelschreiber o. ä.



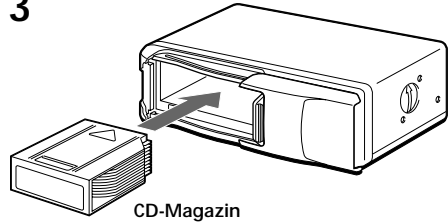
2 Entriegeln.



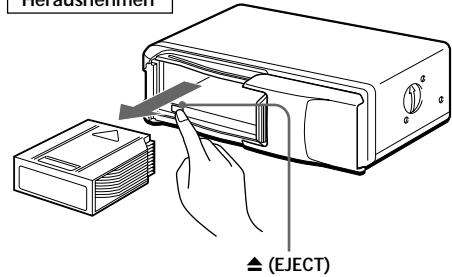
Lösen und öffnen.



3



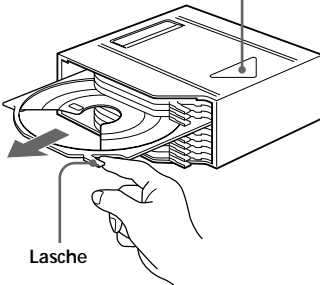
Herausnehmen



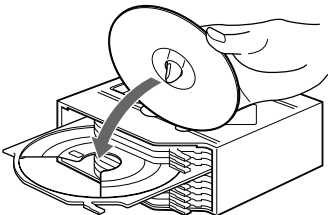
Vorbereiten des CD-Wechslers

1

Mit dem Pfeil nach oben

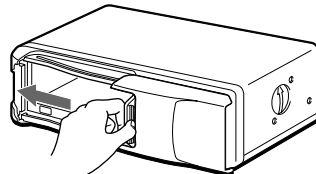


Mit der beschrifteten Seite nach oben



Eine CD pro Fach (insgesamt 10 CDs)


4



Verwenden Sie das mitgelieferte CD-Magazin oder das CD-Magazin XA-250. Das CD-Magazin XA-10B kann nicht in dieses Gerät eingesetzt werden. Bei einem anderen CD-Magazin kann es zu Fehlfunktionen kommen.

Hinweise

- Wenn Sie eine Single-CD (8 cm) wiedergeben wollen, verwenden Sie den gesondert erhältlichen CD-Adapter CSA-8 von Sony. Verwenden Sie ausschließlich diesen Adapter. Andernfalls kann es zu einer Fehlfunktion am Gerät kommen. Wenn Sie einen anderen Adapter verwenden, funktioniert das Gerät möglicherweise nicht ordnungsgemäß. Achten Sie beim CD-Adapter von Sony darauf, daß die drei Klauen des Adapters richtig auf der 8-cm-CD sitzen.
- Setzen Sie den CD-Adapter CSA-8 von Sony nicht ohne CD in das CD-Magazin ein, da es sonst zu Fehlfunktionen kommen kann.

Wenn das Magazin nicht richtig einrastet
Nehmen Sie das CD-Magazin heraus, drücken Sie die Taste , und setzen Sie es wieder ein.

Schließen Sie stets die Klappe des CD-Wechslers

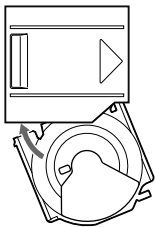
Damit keine Fremdkörper in den CD-Wechsler gelangen und die eingebaute Linse geschützt ist, schließen Sie stets die Klappe des CD-Wechslers.

Hinweise zum CD-Magazin

- Legen Sie das Magazin nicht auf das Armaturenbrett oder auf die Heckablage, da es sich sonst durch Sonneneinstrahlung zu stark erwärmen kann. Auch Orte mit hoher Luftfeuchtigkeit sind zu meiden.
- Versuchen Sie nicht, mehr als eine CD in ein Fach einzulegen. Andernfalls können der Wechsler und die CDs beschädigt werden.
- Lassen Sie das Magazin nicht fallen, und setzen Sie es keinen starken Stößen aus.

Wenn sich ein Fach gelöst hat

Normalerweise können sich die Fächer nicht vom CD-Magazin lösen. Werden sie jedoch aus dem CD-Magazin herausgezogen, lassen sie sich mühelos wieder anbringen.




Hierbei muß die Aussparung des Fachs auf Sie weisen. Setzen Sie dann die rechte Ecke des Fachs in den Einschub ein, und drücken Sie danach die linke Ecke an, bis das Fach mit einem Klicken einrastet.





Hinweis

Versuchen Sie nicht, das Fach mit der falschen Seite nach oben oder verkehrt herum einzusetzen.

Ändern der Übertragungsfrequenz

Da dieses Gerät bei der CD-Wiedergabe den Ton über einen UKW-Tuner verarbeitet, können während der CD-Wiedergabe Interferenzen auftreten. Ändern Sie in diesem Fall die Frequenz des modulierten HF-Signals, das vom Gerät übertragen wird. Ursprünglich ist 88,3 MHz eingestellt.

1 Drücken Sie  zwei Sekunden lang, bis die Frequenz angezeigt wird.

2 Drücken Sie mehrmals  oder , um die Frequenz auszuwählen. Mit jedem Tastendruck auf  oder  wechselt die Frequenz folgendermaßen:

 :


88.3 MHz → 89.9 MHz → 89.7 MHz →
89.5 MHz → 89.3 MHz → 89.1 MHz →
88.9 MHz → 88.7 MHz → 88.5 MHz →
88.3 MHz

 :

88.3 MHz → 88.5 MHz → 88.7 MHz →
88.9 MHz → 89.1 MHz → 89.3 MHz →
89.5 MHz → 89.7 MHz → 89.9 MHz →
88.3 MHz

3 Drücken Sie  zwei Sekunden lang.

Hinweise

- Wenn Sie die Übertragungsfrequenz des Geräts ändern, müssen Sie den UKW-Tuner auf die neu ausgewählte Frequenz einstellen.
- Wenn das System ausgeschaltet ist, drücken Sie  auf der Kabelfernbedienung, bevor Sie die Frequenz wechseln.

CD-Wechsler

CD-Wiedergabe

- 1 Schalten Sie den UKW-Tuner Ihres Autoradios ein.
- 2 Stellen Sie die ausgewählte Übertragungsfrequenz* mit dem UKW-Tuner Ihres Autoradios ein.
** Die Frequenz des Geräts ist werkseitig auf 88,3 MHz eingestellt.*
Sie können diese Frequenz ändern (siehe „Ändern der Übertragungsfrequenz“ auf Seite 5).
- 3 Drücken Sie ►II.
Die Wiedergabe der CD beginnt.
- 4 Stellen Sie die Lautstärke mit dem Lautstärkereglern des Autoradios ein.
Alle Titel werden von Anfang an wiedergegeben.

Stoppen der CD-Wiedergabe

Drücken Sie (OFF).

Hinweise

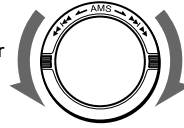
- Wenn Sie die CD-Wiedergabe stoppen, hören Sie unter Umständen ein Geräusch aus den Lautsprechern. Um dies zu verhindern, drehen Sie die Lautstärke herunter, bevor Sie die CD-Wiedergabe stoppen.
- Wenn Sie die Zündung des Fahrzeugs ausschalten, ohne vorher die CD-Wiedergabe zu stoppen, wird die CD-Wiedergabe automatisch ab der Stelle fortgesetzt, an der sie gestoppt wurde, sobald Sie die Zündung wieder einschalten.

Ansteuern eines bestimmten Titels

— AMS (Automatic Music Sensor - Automatischer Musiksensor)

Drücken Sie während der CD-Wiedergabe für jeden Titel, den Sie auslassen möchten, einmal auf eine Seite von (AMS).

Ansteuern vorhergehender Titel



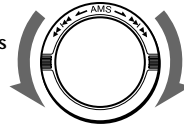
Ansteuern folgender Titel

Ansteuern einer bestimmten Passage in einem Titel

— Manuelle Suche

Halten Sie während der CD-Wiedergabe eine Seite von (AMS) gedrückt. Lassen Sie sie los, sobald Sie die gewünschte Stelle gefunden haben.

Rückwärts



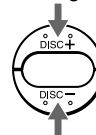
Vorwärts

Ansteuern einer bestimmten CD

— CD-Auswahl

Drücken Sie während der CD-Wiedergabe pro CD, die Sie überspringen wollen, einmal (DISC+) oder (DISC-).

Ansteuern folgender CDs



Ansteuern vorhergehender CDs

Radio- oder Kassettenwiedergabe

Stoppen Sie bitte die CD-Wiedergabe, bevor Sie das Radio oder das Kassettendeck einschalten.

Hinweis

Wenn Sie die CD-Wiedergabe nicht stoppen, kann es beim Radioempfang zu Störungen aufgrund von Interferenzen kommen.

Wiedergabe von Titeln in willkürlicher Reihenfolge

— Shuffle Play

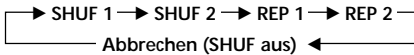
Beim Shuffle Play gibt es zwei Möglichkeiten:

- Bei SHUF1 werden alle Titel auf der aktuellen CD in willkürlicher Reihenfolge wiedergegeben.
- Bei SHUF2 werden alle CDs in willkürlicher Reihenfolge wiedergegeben.

Drücken Sie so oft auf **(SHUF/REP)**, bis die gewünschte Einstellung angezeigt wird (SHUF 1 oder SHUF 2).

Nach fünf Sekunden beginnt die Wiedergabe in willkürlicher Reihenfolge.

Mit jedem Tastendruck auf **(SHUF/REP)** wechselt die Anzeige folgendermaßen:



Wenn Sie wieder in den normalen Wiedergabemodus schalten wollen, drücken Sie so oft **(SHUF/REP)**, bis „SHUF“ bzw. „REP“ ausgeblendet wird.

Wiederholte Wiedergabe von Titeln

— Repeat Play

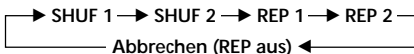
Beim Repeat Play gibt es zwei Möglichkeiten:

- Bei REP 1 wird ein Titel wiederholt.
- Bei REP 2 wird die ganze CD wiederholt.

Drücken Sie so oft auf **(SHUF/REP)**, bis die gewünschte Einstellung angezeigt wird (REP 1 oder REP 2).

Nach fünf Sekunden beginnt die wiederholte Wiedergabe.

Mit jedem Tastendruck auf **(SHUF/REP)** wechselt die Anzeige folgendermaßen:



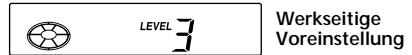
Wenn Sie wieder in den normalen Wiedergabemodus schalten wollen, drücken Sie so oft **(SHUF/REP)**, bis „REP“ bzw. „SHUF“ ausgeblendet wird.

Ändern des Ausgangspegels

Sie können den Ausgangspegel des Geräts auswählen. Normalerweise kann der werkseitig eingestellte Ausgangspegel des Geräts verwendet werden. Sie können ihn bei Bedarf jedoch auch ändern.

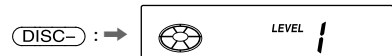
1 Drücken Sie **(SHUF/REP)** zwei Sekunden lang.

2 Drücken Sie kurz **(SHUF/REP)**.

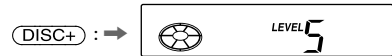


3 Drücken Sie mehrmals **(DISC+)** oder **(DISC-)**, um den Ausgangspegel auszuwählen.

Verringern des Ausgangspegels



Erhöhen des Ausgangspegels



4 Drücken Sie **(SHUF/REP)** zwei Sekunden lang.

Hinweis

Wenn Sie den Pegel 4 oder 5 auswählen, ist bei der CD-Wiedergabe möglicherweise der Ton verzerrt, oder es tritt Störgeräusch auf. Stellen Sie in diesem Fall am Gerät einen niedrigeren Ausgangspegel ein, und drehen Sie die Lautstärke an der Autoanlage herunter.

Hinweise zu CDs

Bei einer schmutzigen oder beschädigten CD kann es während der CD-Wiedergabe zu Tonaussetzern kommen. Beachten Sie folgende Hinweise, um einen optimalen Klang zu erzielen.

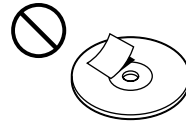
Fassen Sie die CD immer am Rand an, und berühren Sie nicht die Seite ohne Beschriftung.

Richtig



Kleben Sie weder Papier noch Klebeband auf die CD.

Falsch



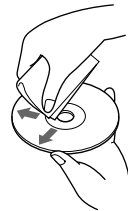
Setzen Sie die CD weder direktem Sonnenlicht noch Wärmequellen wie zum Beispiel Warmluftauslässen aus. Lassen Sie die CD nicht in einem in der Sonne geparkten Auto liegen, denn die Temperaturen im Wageninneren können sehr stark ansteigen.



Falsch

Reinigen Sie die CD vor dem Abspielen mit einem im Handel erhältlichen Reinigungstuch, indem Sie von der Mitte nach außen wischen.

Richtig



Lösungsmittel wie Benzin, Verdüner oder handelsübliche, für Schallplatten bestimmte Reiniger und Antistatiksprays dürfen nicht verwendet werden.

Sicherheitsmaßnahmen

- Das Gerät kann nicht zusammen mit einer Autoanlage ohne UKW-Tuner verwendet werden.
- Wenn Sie das Fahrzeug längere Zeit in direktem Sonnenlicht parken, kann die Temperatur im Wageninneren erheblich ansteigen. Lassen Sie das Gerät in diesem Fall etwas abkühlen, bevor Sie es einschalten.
- Wird das Gerät nicht mit Strom versorgt, überprüfen Sie zunächst die Anschlüsse. Wenn die Anschlüsse in Ordnung sind, überprüfen Sie die Sicherung.
- Installieren Sie den CD-Wechsler und die Kabelfernbedienung nicht an einem Ort, der:
 - Temperaturen von über 55 °C ausgesetzt ist;
 - direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist;
 - in der Nähe einer Wärmequelle (Heizung usw.) liegt;
 - Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt ist;
 - übermäßigem Staub oder Schmutz ausgesetzt ist;
 - starken Vibrationen ausgesetzt ist.

Sollten an Ihrem Gerät Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, auf die in dieser Anleitung nicht eingegangen wird, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Hinweise zu CDs

Wenn Sie die unten aufgeführten CDs verwenden, können Klebstoffrückstände dazu führen, daß die CD sich nicht mehr dreht, oder Fehlfunktionen oder Schäden an CDs verursachen.

Verwenden Sie keine gebraucht gekauften oder Leih-CDs mit klebrigen Rückständen auf der Oberfläche (z. B. von abgelösten Aufklebern, von Tinte oder von Klebstoff, der unter den Aufklebern hervorquillt).

Klebstoffrückstände. Tinte klebt.



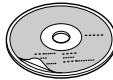
Verwenden Sie keine Leih-CDs mit alten Etiketten, die sich abzulösen beginnen.

Aufkleber, die sich zu lösen beginnen und Klebstoffrückstände hinterlassen.



Verwenden Sie keine CDs, an denen Etiketten oder Aufkleber angebracht sind.

Angebrachte Etiketten.



Feuchtigkeitskondensation

Bei Regen oder bei sehr hoher Luftfeuchtigkeit kann sich auf den Linsen im Inneren des Geräts Feuchtigkeit niederschlagen. Das Gerät arbeitet dann nicht mehr einwandfrei.

Nehmen Sie das CD-Magazin heraus, und warten Sie ca. eine Stunde, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.

Wartung

Austauschen der Sicherung

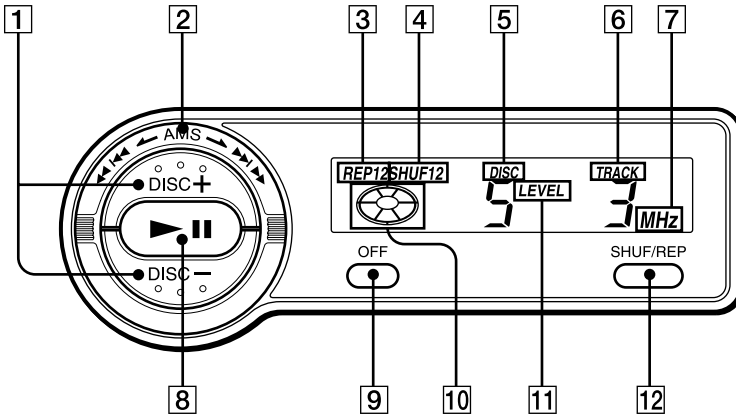
Wenn die Sicherung durchbrennt, überprüfen Sie den Stromanschluß und tauschen die Sicherung aus. Wenn auch die neue Sicherung wieder durchbrennt, kann eine interne Störung vorliegen. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Sony-Händler.

Achtung

Verwenden Sie unbedingt eine Sicherung mit dem angegebenen Ampere-Wert. Bei einer Sicherung mit einem höheren Ampere-Wert kann es zu schweren Schäden kommen.

Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente

Kabelfernbedienung (RM-X88)



Einzelheiten finden Sie auf den angegebenen Seiten.

- 1 DISC-Tasten (CD-Auswahl) 5, 6, 7
- 2 Regler AMS (Automatischer Musiksensor/Manuelle Suche) 6
- 3 Anzeige REP (Repeat Play)
- 4 Anzeige SHUF (Shuffle Play)
- 5 Anzeige DISC (CD-Nummer)
Die angezeigte CD-Nummer entspricht der CD-Nummer im CD-Magazin.
- 6 Anzeige TRACK (Titel)
- 7 MHz-Anzeige (Frequenz)
- 8 Taste ▶|| (Wiedergabe/Pause) 5, 6
Wenn Sie diese Taste während der CD-Wiedergabe drücken, wird die Wiedergabe der CD unterbrochen. Wenn Sie die Taste nochmals drücken, wird die CD-Wiedergabe fortgesetzt.
- 9 Taste OFF (Ausschalten) 6
- 10 Anzeige für Wiedergabe/Pause
Dreht sich während der CD-Wiedergabe und blinkt, wenn die Pausetaste gedrückt wird.
- 11 Anzeige LEVEL (Ausgangspegel)
- 12 Taste SHUF/REP (Shuffle Play/Repeat Play/Einstellen des Steuermodus) 5, 7

Technische Daten

CD-Wechsler (CDX-434RF)

System	digitales CD-Audiosystem
Übertragungsfrequenz	88,3 MHz/88,5 MHz/ 88,7 MHz/88,9 MHz/ 89,1 MHz/89,3 MHz/ 89,5 MHz/89,7 MHz/ 89,9 MHz (umschaltbar)
Ausgänge	Anschluß für Kabelfernbedienung (8polig) HF-Signalausgang (UKW) Stromanschluß (3polig)
Stromentnahme	800 mA (bei Wiedergabe) 800 mA (beim Einziehen und Auswerfen der CD)
Betriebstemperatur	-10 °C bis +55 °C
Abmessungen	ca. 262 × 90 × 181,5 mm (B/H/T)
Gewicht	ca. 2,1 kg

Relaiskästchen

Ein-/Ausgang	Antenneneingangsanschluß Antennenausgangskabel Eingangskabel für CD- Wechsler
Abmessungen	ca. 40 × 40 × 27 mm (B/H/T)
Gewicht	ca. 140 g

Kabelfernbedienung (RM-X88)

Abmessungen	ca. 122 × 36,5 × 15,5 mm (B/H/T)
Gewicht	ca. 255 g

Allgemeines

Mitgeliefertes Zubehör	CD-Magazin (1) Montageteile und Anschlußzubehör (1 Satz)
Sonderzubehör	CD-Single-Adapter CSA-8 CD-Magazin XA-250

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Störungsbehebung

Anhand der folgenden Checkliste zur Störungsbehebung können Sie die meisten Probleme, die möglicherweise an dem Gerät auftauchen, selbst beheben.

Bevor Sie die folgende Checkliste durcharbeiten, lesen Sie bitte die Anschluß- und Bedienungsanweisungen.

Allgemeines

Problem	Ursache/Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none">• Fehlfunktion des eingebauten Mikroprozessors. → Drücken Sie die Rücksetztaste des CD-Wechslers.• Die Verbindungskabel sind nicht richtig angeschlossen.
Der Ton setzt aus.	<ul style="list-style-type: none">• Der CD-Wechsler ist nicht an einem geeigneten Ort installiert. → Den CD-Wechsler an einem Teil des Wagens installieren, der vor starken Vibrationen, Stößen etc. geschützt ist.• Die CD ist verschmutzt oder defekt. → Reinigen Sie die CD, oder wechseln Sie sie aus.
Das Magazin ist nicht im CD-Wechsler eingerastet.	Nehmen Sie das CD-Magazin heraus, drücken Sie ▲ , und setzen Sie das CD-Magazin wieder so ein, daß es fest einrastet.

Fehlermeldungen

Die folgenden Fehlermeldungen blinken etwa fünf Sekunden im Display.

Anzeige	Mögliche Ursache	Abhilfe
E-01	Es ist kein CD-Magazin in den CD-Wechsler eingesetzt.	Legen Sie das CD-Magazin mit CDs in den CD-Wechsler ein.
E-02	Es ist keine CD in das CD-Magazin eingesetzt.	Nehmen Sie das CD-Magazin heraus, und legen Sie CDs ein.
E-04	Die CD ist verschmutzt. Die CD wurde falsch herum eingelegt.	Reinigen Sie die CD. Legen Sie die CD richtig ein.
E-99	Der CD-Wechsler kann nicht bedient werden, da ein Problem auftrat.	Drücken Sie die Rücksetztaste des CD-Wechslers.

Wenn das Problem auch anhand der obigen Abhilfemaßnahmen nicht beseitigt werden kann, wenden Sie sich an den nächsten Sony-Händler.

Voorzorgsmaatregelen

CLASS 1
LASER PRODUCT

Het etiket met de vermelding CLASS 1 LASER PRODUCT bevindt zich achteraan op het toestel.

CAUTION—INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN
DO NOT STARE INTO BEAM OR
VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS

Dit etiket bevindt zich op het chassis van de aandrijfeenheid.

Bij dit produkt zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooien maar inleveren als KCA.



Welkom!

Vriendelijk dank voor de aanschaf van deze Sony CD-wisselaar. Deze combinatie biedt de voordelen van een wisselaar en geluid van CD-kwaliteit.

De CDX-434RF is een CD-wisselaarsysteem bestaande uit een afstandsbediening, een relaiskast en een CD-wisselaar. De CD-wisselaar zet audiosignalen om in RF (radiofrequentie) signalen zodat die kunnen worden ontvangen door de bestaande FM tuner van uw autoradio. Zo kunt u CD's afspelen in de auto, ook al is uw car audiosysteem niet uitgerust met ingangen voor een CD-speler.

- Compacte en plaatsbesparende CD-wisselaar die verticaal, horizontaal, hangend of schuin kan worden gemonteerd in de auto.
- Geleverd met afstandsbediening om de CD-wisselaar in de bagageruimte mee te bedienen.
- **Herhaalde weergave-functie om** een track of een disc herhaaldelijk af te spelen.
- **Willekeurige weergave-functie om** tracks op een disc of alle discs in willekeurige volgorde af te spelen.

Inhoudsopgave

Aan de slag

Het toestel terugstellen	4
De CD-wisselaar klaarmaken voor gebruik	4
Veranderen van de zendfrequentie	5

CD-wisselaar

Weergeven van compact discs	6
Tracks weergeven in willekeurige volgorde	
— Shuffle Play	7
Tracks herhaald weergeven	
— Repeat Play	7
Veranderen van het uitgangsniveau	7

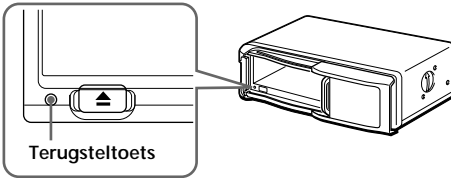
Aanvullende informatie

Voorzorgsmaatregelen	8
Opmerkingen betreffende compact discs	8
Onderhoud	9
Plaats van de bedieningsorganen	10
Technische gegevens	11
Verhelpen van storingen	12

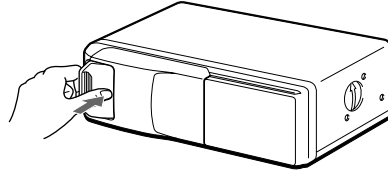
Aan de slag

Het toestel terugstellen

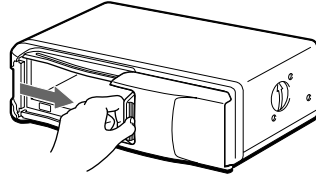
Voor u het systeem de eerste maal in gebruik neemt of na het vervangen van de autobatterij, moet het systeem terug worden gesteld. Druk hiervoor de terugsettoets in met een puntig voorwerp zoals bijvoorbeeld een balpen of dergelijke.



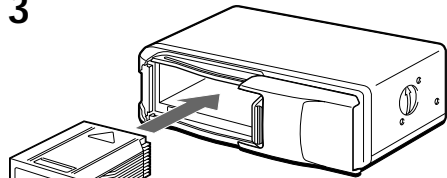
2 Ontgrendelen.



Losmaken en openschuiven.

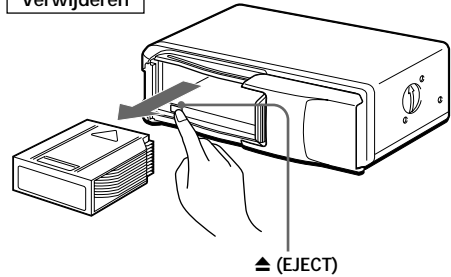


3



Disc-magazijn

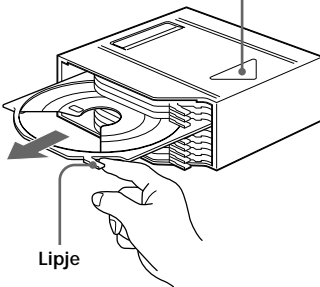
Verwijderen



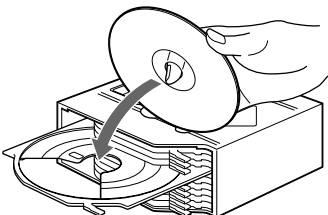
De CD-wisselaar klaarmaken voor gebruik

1

Met de kant met de pijl naar boven

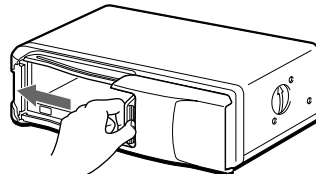


De kant met het label naar boven



10 discs, één per uitsparing

4



Gebruik het meegeleverde disc-magazijn of het disc-magazijn XA-250. Het disc-magazijn XA-10B kan niet met dit toestel worden gebruikt. Het gebruik van een ander disc-magazijn kan defecten veroorzaken.

Opmerkingen

- Voor het afspelen van een 8 cm CD-single hebt u een Sony CD adapter CSA-8 nodig. Gebruik uitsluitend het voorgeschreven type adapter om defecten aan het toestel te voorkomen. Bij gebruik van een ander type adapter kan het toestel niet naar behoren functioneren. Zorg bij gebruik van de Sony CD-adapter dat de drie palletjes de CD-single goed vastklemmen.
- Breng de Sony CD adapter CSA-8 niet zonder CD in het disc-magazijn, anders kan de werking worden verstoord.

Als het disc-magazijn niet soepel op zijn plaats vastklikt

Verwijder dan het disc-magazijn, druk op de **▲** toets en breng vervolgens het disc-magazijn opnieuw in.

Sluit het deurtje, alvorens het apparaat in gebruik te nemen

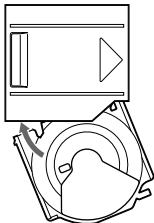
Als u dit verzuimt, kunnen er kleine voorwerpen of stof in het apparaat terecht komen, met als gevolg vervuiling of beschadiging van de lenzen in de CD-wisselaar.

Opmerkingen betreffende het disc-magazijn

- Laat het magazijn niet achter op plaatsen waar dit blootgesteld wordt aan hoge temperaturen of vochtigheid, zoals op het dashboard van een auto of op de hoedenplank waar het magazijn in de volle zon staat.
- Steek niet meer dan één disc in een uitsparing, aangezien anders zowel de CD-wisselaar als de discs beschadigd kunnen worden.
- Laat het apparaat niet vallen en stel het niet bloot aan hevige trillingen of schokken.

Als een disc-houder naar buiten steekt

Normaal steken de disc-houders niet uit het disc-magazijn. Als er toch één uitsteekt, kan die er makkelijk weer worden ingebracht.



Met de uitsparing in de houder voor u, brengt u de rechterhoek van de houder in de uitsparing en duwt u dan de linkerhoek erin tot u een klink hoort.

Opmerking

Breng de houder niet op zijn kop of in de verkeerde richting in.

Veranderen van de zendfrequentie

Doordat dit toestel disc-geluid verwerkt via een FM tuner, kan de CD-weergave zijn gestoord. Verander in dat geval de frequentie van het gemoduleerde RF-signaal dat door het systeem wordt verstuurd. De oorspronkelijke instelling is 88,3 MHz.

1 Druk gedurende twee seconden op **(SHUF/REP) tot de frequentie verschijnt.**

2 Druk herhaaldelijk op **(DISC+) of **(DISC-)** om de frequentie te kiezen.**

Bij elke druk op **(DISC+)** of **(DISC-)** verandert de frequentie als volgt:

(DISC-) :

88.3 MHz → 89.9 MHz → 89.7 MHz →
89.5 MHz → 89.3 MHz → 89.1 MHz →
88.9 MHz → 88.7 MHz → 88.5 MHz →
88.3 MHz

(DISC+) :

88.3 MHz → 88.5 MHz → 88.7 MHz →
88.9 MHz → 89.1 MHz → 89.3 MHz →
89.5 MHz → 89.7 MHz → 89.9 MHz →
88.3 MHz

3 Druk twee seconden op **(SHUF/REP).**

Opmerkingen

- Als u de zendfrequentie van het toestel wijzigt, moet u de FM tuner afstemmen op de nieuwe frequentie.
- Druk op **▶||** op de afstandsbediening alvorens de frequentie te wijzigen terwijl het toestel is uitgeschakeld.

CD-wisselaar

Weergeven van compact discs

- 1 Schakel de FM-tuner van uw autoradio in.
- 2 Stem af op de gekozen zendfrequentie* met de FM tuner van uw car audiosysteem.
** De frequentie van het toestel is af fabriek ingesteld op 88,3 MHz.*
U kunt de frequentie wijzigen. (Zie "Veranderen van de zendfrequentie", op pagina 5.)
- 3 Druk op ►►.
De CD wordt weergegeven.
- 4 Stel het volume in met de volumeregelaar van de versterker. Alle tracks vanaf het begin worden weergegeven.

Afspelen van de CD stoppen

Druk op (OFF).

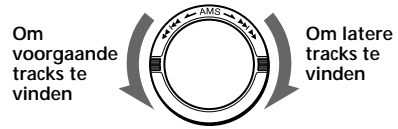
Opmerkingen

- Als het afspelen van de CD wordt beëindigd, kunt u enige ruis horen uit de luidsprekers. Om dit te voorkomen, draait u het volume laag voordat u het afspelen van de CD beëindigt.
- Als u het contact van de auto afzet zonder het afspelen van de CD te beëindigen, zal zodra u het contact weer inschakelt het afspelen van de CD automatisch worden hervat vanaf het punt van onderbreking.

Een bepaalde track vinden

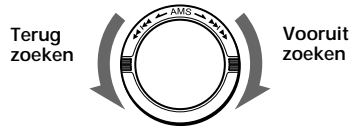
— Automatic Music Sensor (AMS)

Druk tijdens de weergave eenmaal op een kant van (AMS) voor elke track die u wilt overslaan.



Een bepaalde passage in een track vinden — Manual Search

Hou tijdens het afspelen van een CD een kant van (AMS) ingedrukt. Laat de knop los wanneer u het gewenste punt hebt gevonden.

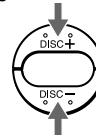


Een bepaalde CD vinden

— Disc Select

Druk tijdens afspelen eenmaal op (DISC+) of (DISC-) voor elke CD die u wilt overslaan.

Om volgende CD's te vinden



Om eerdere CD's te vinden

Naar de radio of een cassette luisteren

Beëindig eerst het afspelen van de CD, voordat u naar de radio of een cassette gaat luisteren.

Opmerking

Als u het afspelen van de CD niet beëindigt, kan er enige storing van de radio-ontvangst optreden.

Tracks weergeven in willekeurige volgorde

— Shuffle Play

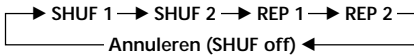
U hebt de keuze uit:

- SHUF1 om de tracks van de huidige CD in willekeurige volgorde af te spelen.
- SHUF2 om alle CD's in willekeurige volgorde af te spelen.

Druk herhaaldelijk op **(SHUF/REP)** tot de gewenste instelling verschijnt (SHUF 1 of SHUF 2).

Willekeurige weergave begint na vijf seconden.

Bij elke druk op **(SHUF/REP)** verandert de weergave als volgt:



Om terug te keren naar de normale weergavestand, drukt u herhaaldelijk op **(SHUF/REP)** tot "SHUF" of "REP" verdwijnt.

Tracks herhaald weergeven

— Repeat Play

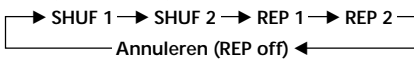
U hebt de keuze uit:

- REP 1 om de track te herhalen.
- REP 2 om de CD te herhalen.

Druk herhaaldelijk op **(SHUF/REP)** tot de gewenste instelling verschijnt (REP 1 of REP 2).

Herhaalde weergave begint na vijf seconden.

Bij elke druk op **(SHUF/REP)** verandert de weergave als volgt:



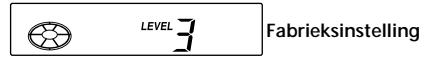
Om terug te keren naar de normale weergavestand, drukt u herhaaldelijk op **(SHUF/REP)** tot "REP" of "SHUF" verdwijnt.

Veranderen van het uitgangsniveau

U kunt het uitgangsniveau van het toestel regelen. Normaal wordt het toestel gebruikt met het oorspronkelijk ingestelde niveau. Verander het indien nodig.

1 Druk twee seconden op **(SHUF/REP)**.

2 Druk even op **(SHUF/REP)**.



3 Druk herhaaldelijk op **(DISC+)** of **(DISC-)** om het uitgangsniveau te kiezen.

Het uitgangsniveau verlagen



Het uitgangsniveau verhogen



4 Druk twee seconden op **(SHUF/REP)**.

Opmerking

Wanneer u niveau 4 of 5 kiest, kan het CD-weergavegeluid zijn vervormd of kan er ruis hoorbaar zijn. Kies in dat geval een lager uitgangsniveau en zet het volume van uw car audiosysteem lager.

Voorzorgsmaatregelen

- Dit toestel kan niet werken met een car audiosysteem zonder FM tuner.
- In een auto die in de volle zon geparkeerd stond, kan de temperatuur hoog oplopen. Laat het toestel dan eerst afkoelen alvorens het in gebruik te nemen.
- Controleer de aansluitingen als het toestel niet functioneert. Controleer de zekering als de aansluitingen in orde zijn.
- Vermijd installatie van de CD-wisselaar en de afstandsbediening op een plaats waar:
 - onderhevig is aan temperaturen boven de 55°C;
 - steeds blootgesteld wordt aan direct zonlicht;
 - te dicht bij een warmtebron komt (zoals een autoverwarming);
 - nat kan worden, door regen, vocht of opspattend water;
 - in contact komt met veel stof of vuil;
 - onderhevig is aan sterke trillingen of schokken.

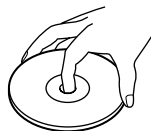
Mocht u vragen hebben, of problemen met de bediening van het apparaat, die in deze gebruiksaanwijzing niet aan de orde komen, aarzel dan niet contact op te nemen met uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Opmerkingen betreffende compact discs

Bij een vuile of beschadigde disc kan het weergavegeluid soms wegvallen. Voor een optimale weergave behandelt u de disc als volgt.

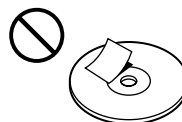
Pak een compact disc altijd bij de rand vast, en raak het oppervlak zonder label niet aan. ce.

Zo



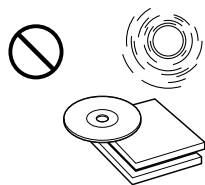
Plak geen papier of plakband op een compact disc.

Niet zo



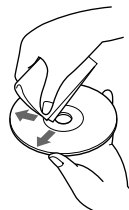
Stel compact discs niet bloot aan direct zonlicht of de warmte van een kachel of radiator. Laat ze ook niet liggen in een geparkeerde auto in de volle zon, aangezien hierin de temperatuur bijzonder hoog kan oplopen.

Niet zo



Veeg de disc schoon met een los verkrijgbaar reinigingsdoekje, alvorens deze af te spelen. Veeg vanuit het midden naar de rand.

Zo



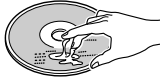
Gebruik geen oplosmiddelen zoals benzine, verdunner of in de handel verkrijgbare reinigingsmiddelen en anti-statische spray voor konventionele grammofoonplaten.

Opmerkingen bij discs

Als u discs gebruikt zoals hieronder beschreven, kunnen de kleverige resten de CD doen stoppen met draaien waardoor het toestel defect of de disc beschadigd kunnen raken.

Gebruik geen gebruikte of gehuurde CD's met kleverig oppervlak (bijvoorbeeld afkomstig van stickers of inkt of lijm die van onder de stickers komt).

**Lijmresten.
Kleverige inkt.**



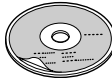
Gebruik geen gehuurde CD's met oude labels die loskomen.

**Stickers die loskomen laten
kleverige resten achter.**



Gebruik geen CD's waarop labels of stickers zijn gekleefd.

Vastgekleefde labels.



Betreffende condensvocht

Op een regenachtige dag of bij gebruik in een vochtige omgeving kan op de lenzen in het apparaat vocht uit de lucht condenseren. Kondensvocht op de lenzen kan de werking van het apparaat belemmeren. Als dit zich voordoet, **verwijder dan het disc-magazijn en laat het apparaat ongeveer een uur ongebruikt staan, tot al het condensvocht verdampt is.**

Onderhoud

Zekeringen vervangen

Als een zekering doorbrandt, controleert u de verbindingen van de voedingsspanning, en vervangt u de zekering. Als de zekering na vervanging nogmaals doorbrandt, kan er sprake zijn van een defect in het apparaat. In een dergelijk geval neemt u contact op met uw Sony-leverancier.

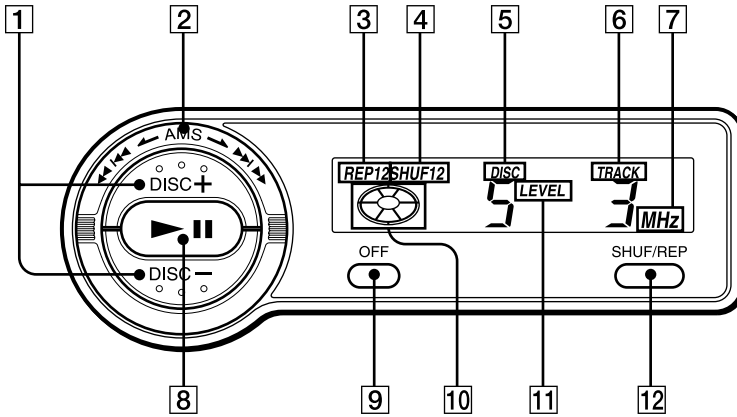
Waarschuwing

Gebruik een zekering van de aangegeven waarde.

Zekeringen van een te hoge waarde kunnen ernstige schade tot gevolg hebben.

Plaats van de bedieningsorganen

Afstandsbediening (RM-X88)



Zie de aangegeven bladzijden voor meer informatie.

- 1 DISC (disc-keuze) toetsen 5, 6, 7
- 2 AMS (Automatic Music Sensor/manueel zoeken) regelaar 6
- 3 Herhaalde weergave-indikator (REP)
- 4 Willekeurige weergave-indikator (SHUF)
- 5 Discnummer-aanduiding (DISC)
Het aangegeven disc-nummer komt overeen met het disc-nummer in het disc-magazijn.
- 6 Tracknummer-aanduiding (TRACK)
- 7 MHz (frequentie) indicatie
- 8 Weergave/pauzetoets (▶||) 5, 6
Door in te drukken tijdens CD-weergave, wordt die tijdelijk onderbroken. Door nogmaals in te drukken, wordt de weergave hervat.
- 9 Uitschakeltoets (OFF) 6
- 10 Weergave/pauze indicatie
Draait tijdens CD-weergave en knippert wanneer de pauzetoets wordt ingedrukt.
- 11 LEVEL (uitgangsniveau) indicatie
- 12 SHUF/REP (willekeurige weergave/herhaalde weergave) toets 5, 7

Technische gegevens

CD-wisselaar (CDX-434RF)

Afspeelsysteem	Compact disc digitaal audiosysteem
Zendfrequentie	88,3 MHz/88,5 MHz/ 88,7 MHz/88,9 MHz/ 89,1 MHz/89,3 MHz/ 89,5 MHz/89,7 MHz/ 89,9 MHz (instelbaar)
Uitgangen	Afstandsbediening (8-polig) RF-signaal (FM) Voeding (3-polig)
Stroomverbruik	800 mA (bij weergave) 800 mA (tijdens laden of uitwerpen van de disc)
Bedrijfstemperatuur	-10°C – +55°C
Afmetingen	Ca. 262 × 90 × 181,5 mm (b/h/d)
Gewicht	Ca. 2,1 kg

Relaiskast

Ingang/uitgang	Antenne-ingang Antenne-uitgang CD-wisselaaringang
Afmetingen	Ca. 40 × 40 × 27 mm (b/h/d)
Gewicht	Ca. 140 g

Afstandsbediening (RM-X88)

Afmetingen	Ca. 122 × 36,5 × 15,5 mm (b/h/d)
Gewicht	Ca. 255 g

Algemeen

Bijgeleverd toebehoren	Disc-magazijn (1) Montagemateriaal (1 set)
Los verkrijgbaar toebehoren	CD single-adapter CSA-8 Disc-magazijn XA-250

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder voorafgaande kennisgeving.

Verhelpen van storingen

Aan de hand van de onderstaande checklist kunt u de meest problemen met het toestel zelf oplossen.

Kontroleer eerst echter of alle aansluitingen op de juiste wijze werden gemaakt en of er bij de bediening van het apparaat geen vergissingen zijn gemaakt.

Algemeen

Probleem	Oorzaak/Oplissing
Het toestel werkt niet.	<ul style="list-style-type: none">• Er is iets mis met de ingebouwde microprocessor. → Druk op de terugstelhoets van de CD-wisselaar.• De aansluitsnoeren zijn niet op de juiste wijze aangesloten.
Het geluid stottert of springt over.	<ul style="list-style-type: none">• De CD-wisselaar is op een niet-stabiele plaats geïnstalleerd. → Monteer de CD-wisselaar op een betere plaats.• De CD is vuil of defect. → Reinigen of vervangen.
Het disc-magazijn zit niet naar behoren in de wisselaar.	Haal het disc-magazijn uit met de ▲ toets en breng het weer in zodat het stevig vastzit.

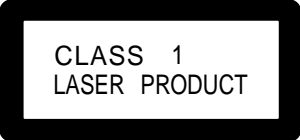
Foutmeldingen

De onderstaande foutmeldingen zullen 5 seconden lang in het uitleesvenster knipperen.

Foutmelding	Oorzaak	Oplissing
E-01	Het disc-magazijn is niet in de CD-wisselaar geplaatst.	Breng het disc-magazijn met CD's in de CD-wisselaar.
E-02	Er zijn geen discs in het disc-magazijn geplaatst.	Haal het magazijn uit en breng CD's in.
E-04	De CD is vuil.	Maak de CD schoon.
	De CD is omgekeerd ingebracht.	Breng de CD correct in.
E-99	De CD-wisselaar kan niet bediend worden door een inwendig probleem.	Druk op de terugstelhoets van de CD-wisselaar.

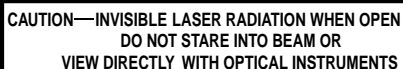
Als de bovenstaande oplossingen geen verandering in het probleem brengen, raadpleeg dan de dichtstbijzijnde Sony dealer.

Precauzioni



CLASS 1
LASER PRODUCT

L'etichetta CLASS 1 LASER PRODUCT è posta nella parte posteriore esterna.



CAUTION—INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN
DO NOT STARE INTO BEAM OR
VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS

Questa etichetta si trova nel rivestimento interno dell'unità.

Congratulazioni

Grazie per avere acquistato il sistema cambia CD Sony. Con questo apparecchio è possibile ascoltare CD con il cambia CD.

Il CDX-434RF è un sistema cambia CD dotato di telecomando a fili, scatola a relè e cambia CD. Il cambia CD modula il segnale audio nel segnale RF (frequenza radio) in modo che possa essere ricevuto dal sintonizzatore FM dell'autoradio. È quindi possibile riprodurre CD tramite l'autoradio anche se questo non dispone di terminali di ingresso per lettori CD.

- Cambia CD compatto e sottile con possibilità di installazione verticale, orizzontale, sospesa o inclinata.
- Dotato di telecomando a fili per controllare il cambia CD installato nel bagagliaio della macchina.
- **Funzione di riproduzione ripetuta** per ascoltare più volte un disco o un brano.
- **Funzione di riproduzione in ordine casuale** per ascoltare i brani di un disco o di tutti i dischi nell'ordine desiderato.

Indice

Operazioni preliminari

Reimpostazione dell'apparecchio	4
Preparazione del cambia CD	4
Cambiamento della frequenza di trasmissione	5

Cambia CD

Ascolto di compact disc	6
Riproduzione dei brani in ordine casuale — Riproduzione casuale	7
Riproduzione ripetuta dei brani — Riproduzione ripetuta	7
Cambiamento del livello di uscita	7

Informazioni supplementari

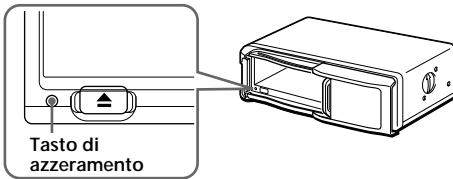
Precauzioni	8
Note sui compact disc	8
Manutenzione	9
Posizione dei comandi	10
Caratteristiche tecniche	11
Guida alla soluzione dei problemi	12

Operazioni preliminari

Reimpostazione dell'apparecchio

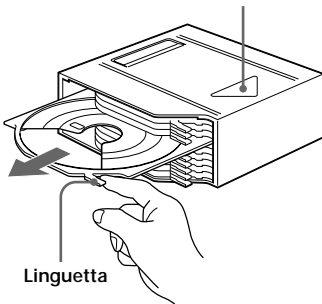
Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta o dopo aver sostituito la batteria dell'auto, è necessario reimpostare l'apparecchio.

Premere il tasto di azzeramento con un oggetto appuntito, ad esempio una penna a sfera.

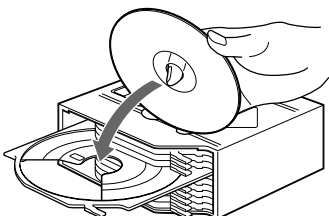


Preparazione del cambio CD

1 Con il lato della freccia rivolto verso l'alto



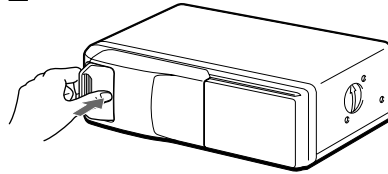
Superficie dell'etichetta rivolta verso l'alto



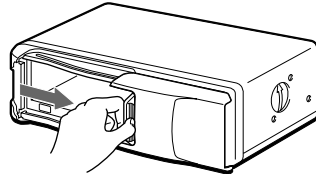
4

10 dischi, uno in ciascun vassoio

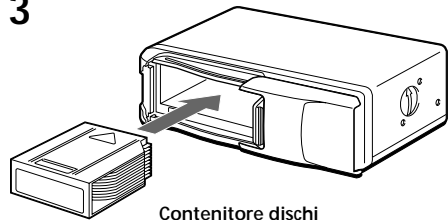
2 Sbloccare.



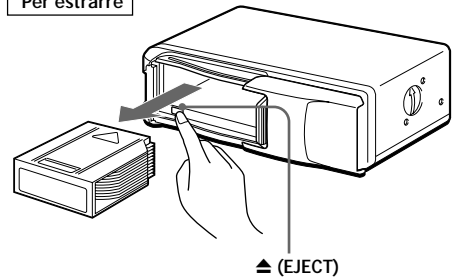
Rilasciare e aprire facendo scorrere lo sportello.



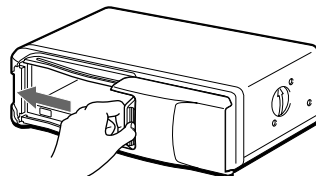
3



Per estrarre



4



Utilizzare il contenitore dischi in dotazione o il contenitore dischi XA-250. Il contenitore dischi XA-10B non può essere utilizzato con questo apparecchio. Se si utilizza qualsiasi altro contenitore dischi, potrebbero verificarsi problemi di funzionamento.

Note

- Per riprodurre CD da 8 cm, utilizzare l'adattatore per CD Sony CSA-8 opzionale. Assicurarsi di utilizzare sempre l'adattatore specificato, altrimenti potrebbero verificarsi problemi di funzionamento dell'apparecchio. Se si utilizza un altro adattatore, l'apparecchio potrebbe non funzionare correttamente. Quando si utilizza l'adattatore per CD Sony, assicurarsi che i tre fermi dell'adattatore siano fissati saldamente sul CD da 8 cm.
- Non inserire l'adattatore per CD Sony CSA-8 nei contenitori dischi senza aver caricato un disco, onde evitare problemi di funzionamento.

Se il contenitore dischi non si blocca in posizione correttamente

Estrarlo e, dopo aver premuto ▲, reinserirlo.

Usare l'apparecchio con lo sportello chiuso

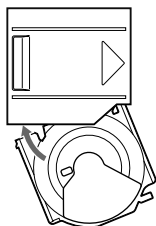
Altrimenti oggetti estranei potrebbero penetrare nell'apparecchio e contaminare le lenti all'interno del cambia CD.

Note sul contenitore dischi

- Non lasciare il contenitore dischi in luoghi a temperature elevate o molto umidi, come sul cruscotto o sul ripiano posteriore di un'auto, dove il contenitore potrebbe essere esposto alla luce solare diretta.
- Non inserire più di un disco in un vassoio, altrimenti sia il cambia CD che i dischi potrebbero danneggiarsi.
- Non lasciar cadere il contenitore dischi e non sottoporlo a urti violenti.

Quando il vassoio fuoriesce

Normalmente, i vassoi non fuoriescono dal contenitore dischi. Tuttavia, se venissero estratti completamente, l'operazione di reinserimento è semplice.



Con la parte tagliata del vassoio rivolta verso di voi, inserire il lato destro del vassoio nell'alloggiamento, quindi inserire l'angolo sinistro fino a sentire uno scatto.

Nota

Non inserire il vassoio capovolto o nella direzione errata.

Cambiamento della frequenza di trasmissione

Poiché l'apparecchio elabora la riproduzione del suono dei CD attraverso il sintonizzatore FM, si potrebbero verificare interferenze durante la riproduzione dei CD. In tal caso, cambiare la frequenza del segnale RF modulato trasmesso dall'apparecchio. L'impostazione iniziale è 88.3 MHz.

1 Premere (SHUF/REP) per due secondi finché non appare la frequenza.

2 Premere più volte (DISC+) o (DISC-) per selezionare la frequenza.

Ad ogni pressione di (DISC+) o di (DISC-), la frequenza cambia come segue:

(DISC-) :

88.3 MHz → 89.9 MHz → 89.7 MHz →
89.5 MHz → 89.3 MHz → 89.1 MHz →
88.9 MHz → 88.7 MHz → 88.5 MHz →
88.3 MHz

(DISC+) :

88.3 MHz → 88.5 MHz → 88.7 MHz →
88.9 MHz → 89.1 MHz → 89.3 MHz →
89.5 MHz → 89.7 MHz → 89.9 MHz →
88.3 MHz

3 Premere (SHUF/REP) per due secondi.

Note

- Se si cambia la frequenza di trasmissione dell'apparecchio, assicurarsi di regolare il sintonizzatore FM sulla nuova frequenza selezionata.
- Premere ►|| sul telecomando a fili prima di cambiare la frequenza se l'alimentazione dell'apparecchio è disattivata.

Cambia CD

Ascolto di compact disc

- 1 Accendere il sintonizzatore FM dell'autoradio.
- 2 Utilizzare il sintonizzatore FM dell'autoradio per sintonizzarsi sulla frequenza di trasmissione* selezionata.
** La frequenza dell'apparecchio è preimpostata su 88.3 MHz.*
È possibile cambiare la frequenza (vedere "Cambiamento della frequenza di trasmissione" a pagina 5).
- 3 Premere ►II.
Inizia la riproduzione del CD.
- 4 Regolare il volume con il comando del volume dell'autoradio.
Tutti i brani vengono riprodotti dall'inizio.

Arresto della riproduzione del CD

Premere (OFF).

Note

- Quando la riproduzione del CD viene interrotta, è possibile sentire un brusio proveniente dai diffusori. Per evitare ciò, abbassare il volume prima di interrompere la riproduzione del CD.
- Se si spegne il motore dell'auto senza avere arrestato la riproduzione del CD, la prossima volta che si accende il motore il CD riprenderà la riproduzione esattamente nel punto in cui è stato interrotto.

Ricerca di un brano specifico

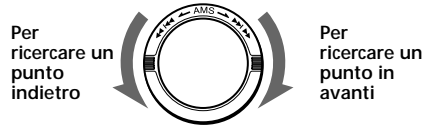
— Sensore musicale automatico (AMS)

Durante la riproduzione del CD, premere una volta un lato del tasto (AMS) per ogni brano che si desidera saltare.



Ricerca di un punto specifico del brano — Ricerca manuale

Durante la riproduzione del CD, premere e tenere premuto un lato del tasto (AMS). Una volta individuato il punto desiderato, rilasciare il comando.

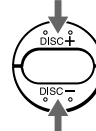


Ricerca di un disco specifico

— Selezione dischi

Durante la riproduzione, premere (DISC+) o (DISC-) una volta per ogni disco che si desidera saltare.

Per ricercare dischi successivi



Ascolto della radio o di una cassetta

Assicurarsi di interrompere la riproduzione del CD prima di ascoltare la radio o una cassetta.

Nota

Assicurarsi di interrompere la riproduzione del CD altrimenti ci potrebbero essere delle interferenze con la ricezione della radio.

Riproduzione dei brani in ordine casuale

— Riproduzione casuale

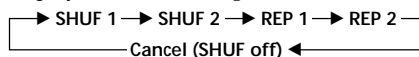
Si può selezionare:

- SHUF 1 per riprodurre i brani del disco corrente in ordine casuale.
- SHUF 2 per riprodurre tutti i dischi in ordine casuale.

Premere più volte (SHUF/REP) fino a visualizzare l'impostazione desiderata (SHUF 1 o SHUF 2).

Dopo cinque secondi viene avviata la riproduzione in ordine casuale.

Ad ogni pressione di (SHUF/REP), il display cambia come segue:



Per ripristinare il modo di riproduzione normale, premere più volte (SHUF/REP) fino a che "SHUF" o "REP" non scompaiono.

Riproduzione ripetuta dei brani — Riproduzione ripetuta

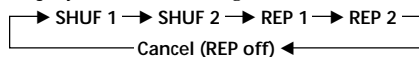
Si può selezionare:

- REP 1 per ripetere il brano.
- REP 2 per ripetere il disco.

Premere più volte (SHUF/REP) fino a visualizzare l'impostazione desiderata (REP 1 o REP 2).

Dopo cinque secondi viene avviata la riproduzione ripetuta.

Ad ogni pressione di (SHUF/REP), il display cambia come segue:



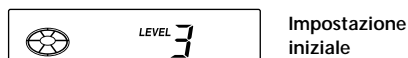
Per ripristinare il modo di riproduzione normale, premere più volte (SHUF/REP) fino a che "REP" o "SHUF" non scompaiono.

Cambiamento del livello di uscita

È possibile selezionare il livello di uscita dell'apparecchio. Normalmente l'apparecchio viene utilizzato al livello di uscita iniziale; se è necessario, cambiare il livello.

1 Premere (SHUF/REP) per due secondi.

2 Premere (SHUF/REP) per un attimo.

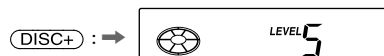


3 Premere più volte (DISC+) o (DISC-) per selezionare il livello di uscita.

Per diminuire il livello di uscita



Per aumentare il livello di uscita



4 Premere (SHUF/REP) per due secondi.

Nota

Se viene selezionato il livello 4 o 5, il suono del CD riprodotto potrebbe risultare distorto oppure potrebbero presentarsi disturbi. In tal caso, selezionare un livello di uscita più basso sull'apparecchio ed abbassare il volume dell'autoradio.

Precauzioni

- Questo apparecchio non può essere utilizzato con un'autoradio sprovvista di sintonizzatore FM.
- Se l'auto è stata parcheggiata al sole e la temperatura interna è salita notevolmente, lasciare raffreddare l'apparecchio prima di utilizzarlo.
- Se l'apparecchio non riceve alimentazione, controllare prima i collegamenti. Se tutto è a posto, controllare il fusibile.
- Evitare di installare il cambia CD e il telecomando a fili in luoghi:
 - soggetti a temperature oltre i 55°C.
 - esposti alla luce solare diretta.
 - vicini a fonti di calore (come impianti di riscaldamento).
 - esposti alla pioggia o all'umidità.
 - esposti a polvere o sporco eccessivi.
 - soggetti a vibrazioni eccessive.

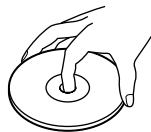
Se durante l'uso del sistema si presentassero interrogativi o problemi non contemplati in questo manuale, si prega di rivolgersi ad un rivenditore Sony.

Note sui compact disc

Un disco sporco o difettoso potrebbe causare assenze di suono durante la riproduzione. Per ottenere una qualità di suono ottimale, maneggiare i dischi come indicato di seguito.

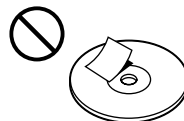
Prendere i dischi per il bordo, non toccare la superficie con l'etichetta.

Così



Non attaccare carta o nastro adesivo sui dischi.

Non così



Non esporre i dischi alla luce solare diretta o a fonti di calore come condotti di aria calda. Non lasciarli in veicoli parcheggiati al sole dove può verificarsi un considerevole aumento della temperatura.

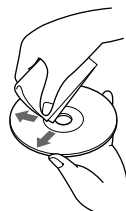


Non così



Prima della riproduzione, pulire i dischi con un panno di pulizia opzionale. Pulire i dischi nella direzione delle frecce.

Così



Non usare solventi come benzene, acquaragia, pulitori reperibili in commercio o spray antistatici per dischi analogici.

Note sui dischi

Se vengono utilizzati i dischi sotto indicati, i residui di colla potrebbero causare l'arresto del disco, provocando problemi di funzionamento o rovinando i dischi.

Non utilizzare dischi di seconda mano o presi a noleggio che presentano residui di colla sulla superficie, ad esempio residui di etichette o inchiostro rimossi oppure residui di colla che fuoriescono dalle etichette.

Residui di colla.
Residui di inchiostro.



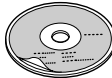
Non utilizzare dischi presi a noleggio con etichette vecchie che cominciano a staccarsi.

Etichette che cominciano a staccarsi, lasciando residui di colla.



Non utilizzare dischi con etichette o adesivi applicati.

Etichette applicate.



Condensazione di umidità

In giorni piovosi o in zone molto umide, l'umidità potrebbe condensarsi sulle lenti all'interno del cambia CD. In questo caso, il sistema non funziona correttamente. **Estrarre quindi il contenitore dischi e attendere per circa un'ora fino a che l'umidità non è evaporata.**

Manutenzione

Sostituzione del fusibile

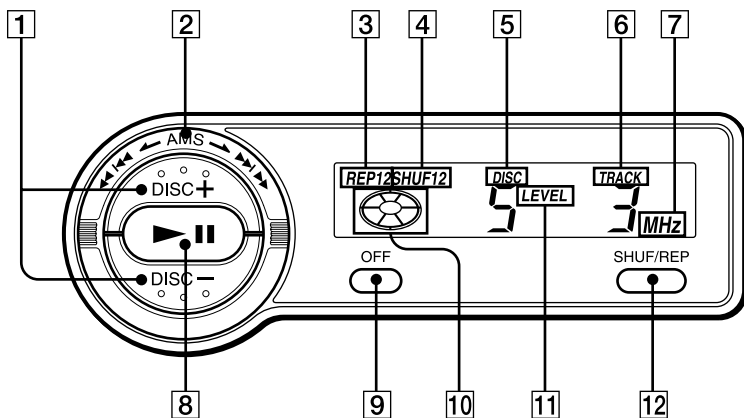
Se il fusibile salta, controllare il collegamento dell'alimentazione e sostituire il fusibile. Se il fusibile salta di nuovo, si potrebbe trattare di un'anomalia interna. In questo caso, consultare il più vicino distributore Sony.

Attenzione

Utilizzare un fusibile con l'ampereaggio specificato. L'uso di un fusibile con un amperaggio superiore potrebbe causare gravi danni.

Posizione dei comandi

Telecomando a fili (RM-X88)



Per i dettagli, fare riferimento alle pagine indicate.

- 1 Tasti DISC (selezione dischi) 5, 6, 7
- 2 Comando AMS (sensore musicale automatico/ricerca manuale) 6
- 3 Indicazione di riproduzione ripetuta (REP)
- 4 Indicazione di riproduzione in ordine casuale (SHUF)
- 5 Indicazione di numero di disco (DISC)
Il numero di disco indicato corrisponde al numero di disco nel porta CD.
- 6 Indicazione di numero di brano (TRACK)
- 7 Indicazione di MHz (frequenza)
- 8 Tasto di riproduzione/pausa (▶||) 5, 6
Se viene premuto durante la riproduzione, il CD entra in modo di pausa. Se viene premuto di nuovo, la riproduzione del CD viene avviata di nuovo.
- 9 Tasto di disattivazione (OFF) 6
- 10 Indicazione di riproduzione/pausa
In movimento durante la riproduzione di un CD e lampeggiante quando viene premuto il tasto di pausa.
- 11 Indicazione di LEVEL (livello di uscita)
- 12 Tasto SHUF/REP (riproduzione in ordine casuale/riproduzione ripetuta/impostazione modo di comando) 5, 7

Caratteristiche tecniche

Cambia CD (CDX-434RF)

Sistema	Sistema audio digitale per compact disc
Frequenza di trasmissione	88.3 MHz/88.5 MHz/ 88.7 MHz/88.9 MHz/ 89.1 MHz/89.3 MHz/ 89.5 MHz/89.7 MHz/ 89.9 MHz (alternabile)
Terminali di uscita	Telecomando a fili (8 piedini) Uscita segnale RF (FM) Ingresso alimentazione (3 piedini)
Flusso corrente	800 mA (durante la riproduzione) 800 mA (durante il caricamento o l'estrazione del disco)
Temperatura di impiego	Da -10°C a +55°C
Dimensioni	Circa. 262 × 90 × 181,5 mm (l/a/p)
Peso	Circa 2,1 kg

Scatola a relè

Ingresso/uscita	Terminale di ingresso dell'antenna Cavo di uscita dell'antenna Cavo di ingresso del cambia CD
Dimensioni	Circa 40 × 40 × 27 mm (l/a/p)
Peso	Circa 140 g

Telecomando a fili (RM-X88)

Dimensioni	Circa 122 × 36,5 × 15,5 mm (l/a/p)
Peso	Circa 255 g

Generale

Accessori in dotazione	Contenitore dischi (1) Componenti per installazione e collegamenti (1 serie)
Accessori opzionali	Adattatore singolo per CD CSA-8 Contenitore dischi XA-250

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Guida alla soluzione dei problemi

La lista che segue può essere utile per risolvere gran parte dei problemi che potrebbero presentarsi utilizzando l'apparecchio.

Prima di scorrere la lista, fare riferimento ai procedimenti di collegamento e funzionamento.

Generale

Problema	Causa/Soluzione
L'apparecchio non funziona.	<ul style="list-style-type: none">• Il microcomputer incorporato non ha funzionato correttamente. → Premere il tasto di azzeramento del cambia CD.• I cavi di collegamento non sono collegati correttamente.
Salti di suono.	<ul style="list-style-type: none">• Il cambia CD è installato in un luogo instabile. → Reinstallarlo in un luogo stabile.• Il CD è sporco o difettoso. → Pulirlo o sostituirlo.
Il contenitore dischi non è bloccato in posizione nel cambia CD.	Estrarre il contenitore dischi, premere ▲, quindi inserirlo di nuovo fino a fissarlo saldamente.

Messaggi di errore

Le seguenti indicazioni lampeggiano per circa cinque secondi.

Indicazione	Causa	Soluzione
<i>E-01</i>	Il contenitore dischi non è inserito nel cambia CD.	Inserire il contenitore dischi caricato con i CD nel cambia CD.
<i>E-02</i>	Non ci sono dischi inseriti nel contenitore.	Estrarre il contenitore dischi ed inserire i CD.
<i>E-04</i>	Il CD è sporco. Il CD è stato inserito capovolto.	Pulire il CD. Inserire il CD correttamente.
<i>E-99</i>	Non è possibile controllare il cambia CD a causa di qualche problema.	Premere il tasto di azzeramento del cambia CD.

Se la situazione non migliora con i rimedi suggeriti qui sopra, rivolgersi ad un rivenditore Sony.